

Operating instructions



POSEIDON 2



ⒹⒶ	Instruktionsbog	3
ⓃⓄ	Instruksjonsbok	17
ⓈⓋ	Instruktionsbok	32
ⒻⒾ	Käyttöohje	47
ⒺⓃ	Instruction manual	62
ⒹⒺ	Betriebsanleitung.....	76
ⒻⓇ	Manuel d'Instructions	93
ⓃⒻ	Gebruikershandleiding	109
ⒾⓉ	Manuale di istruzioni	124
ⒺⓈ	Manual de Instrucciones.....	139
ⓅⓉ	Manual de Instruções.....	155
ⒺⒻ	γχειρίδιο οδηγιών.....	170

Sommaire

1	Mesures de sécurité et mises en garde	3
2	Description	5
3	Avant d'utiliser votre laveuse à pression	6
4	Mode d'emploi de votre laveuse à pression	7
5	Applications et méthodes de travail.....	11
6	Après utilisation de votre laveuse à pressio	13
7	Maintenance.....	14
8	Diagnostic des pannes.....	16
9	Plus d'informations	18
10	Données techniques principales	20
11	Déclaration CE de conformité	20

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

1 Mesures de sécurité et mises en garde

Symboles utilisés pour mettre en évidence les consignes



Veillez lire attentivement ce manuel d'instruction avant la première utilisation de votre laveuse à haute pression. Conservez le manuel pour consultation ultérieure.



Ce symbole est utilisé pour mettre en évidence les consignes de sécurité à respecter pour éviter d'endommager la machine et de réduire ses performances.



Les consignes de sécurité marquées par ce symbole sont à respecter scrupuleusement pour écarter tout risque de lésions corporelles.



Ce symbole indique les conseils et instructions servant à simplifier le travail et à assurer un fonctionnement en toute sécurité.



Ne pas laisser des personnes non formées à l'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou n'ayant pas pris connaissance du manuel d'utilisateur, utiliser la machine.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni, sans assistance ou supervision, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant de démarrer votre ma-

chine, veuillez vérifier soigneusement l'absence de défauts. Si vous en constatez, ne démarrez pas votre machine et contactez votre distributeur Nilfisk-ALTO.

Soyez particulièrement attentif aux points suivants :

- L'isolation du câble électrique doit être parfaite et le câble ne doit comporter aucune fissure. Si le câble électrique est endommagé, vous devez le faire réparer par un distributeur Nilfisk-ALTO agréé.

ATTENTION !

- Des jets à haute pression peuvent être dangereux. Ne

dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes, des animaux domestiques, de l'équipement électrique sous tension ou la machine elle-même.

- N'essayez jamais de nettoyer des vêtements ou chaussures sur vous ou d'autres personnes à l'aide du jet.
- Tenez la lance de pulvérisation fermement de deux mains. La poussée de la lance de pulvérisation peut atteindre 16,4 N pendant l'utilisation.
- L'opérateur ainsi que toute personne se trouvant juste à côté de l'endroit à nettoyer

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

doivent prendre des mesures afin d'éviter d'être heurtés par des déchets détachés sous l'effet du nettoyage. Porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement.

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec des produits de nettoyage fournis ou conseillés par Nilfisk-ALTO. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut avoir des effets adverses sur la sécurité de l'appareil.
- Pour assurer la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par Nilfisk-ALTO.
- Les tuyaux haute pression, raccords et joints sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des tuyaux, raccords et joints conseillés par Nilfisk-ALTO.
- Ne pas utiliser l'appareil si un câble électrique ou des éléments importants de l'appareil sont endommagés, par ex. dispositifs de sécurité, tuyau haute pression et poignée de vaporisation.
- Retirez le câble d'alimentation de la prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance, quand vous remplacez des pièces ou que vous affectez la machine à une autre fonction.
- Il est nécessaire d'utiliser un protecteur d'oreilles.
- N'utilisez jamais la machine dans un environnement comportant un risque d'explosion. Dans le doute, renseignez-vous auprès des autorités locales.
- Il est interdit de nettoyer des surfaces contenant de l'amiante à la haute pression.
- Evitez de pulvériser des liquides inflammables.
- Coupez toujours l'interrupteur d'alimentation secteur lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- N'utilisez jamais la laveuse à haute pression à des températures inférieures à 0°C.

ATTENTION !

Utiliser des câbles d'extension inappropriés peut être dangereux. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre. Il est recommandé de le faire à l'aide d'un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Laissez des câbles sur tambour complètement déroulés pour éviter qu'ils surchauffent.

Les câbles de rallonge doivent conformes aux critères de dimensions indiqués ci-après :

1,0 mm ²	max.	12,5 m
1,5 mm ²	max.	20 m
2,5 mm ²	max.	30 m

Seulement POSEIDON 2-17 X:

2,0 mm ²	máx.	12,5 m
2,5 mm ²	máx.	20 m

- En cas d'endommagement du câble électrique, le faire remplacer par le fabricant, son agent de service ou toute personne similaire qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Connexion de l'alimentation électrique



Lors du branchement de la laveuse à haute pression sur l'installation électrique, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Connectez toujours la machine à une installation disposant d'une mise à la terre.
- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être faite par un électricien qualifié et respecter la norme IEC 60364-1.
- Il est fortement recommandé que l'alimentation électrique de cette machine possède d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).

Connexion à l'eau

Raccordement au réseau de canalisation public - conformément aux réglementations en vigueur.



Cette machine ne convient pas pour un raccordement à une prise d'eau potable.

Ce nettoyeur haute pression doit être uniquement raccordé au circuit d'eau potable lorsque un dispositif anti-refoulement (de type BA selon EN 1717) a été installé. La longueur de tuyau entre le dispositif anti-refoulement et le nettoyeur haute pression doit être de 10 mètres au moins pour absorber les éventuels pics de pression (diamètre minimum 12,7 mm). Le fonctionnement par aspiration (à partir d'un récipient pour eau de pluie, par exemple) s'effectue sans dispositif anti-refoulement. Dès que l'eau traverse la valve BA, on considère qu'elle n'est plus potable.

IMPORTANT ! L'eau utilisée doit être exempte d'impuretés. S'il y a un risque que l'eau d'arrivée contienne du sable (venant par ex. de votre propre puits), vous devez installer un filtre complémentaire.

Dispositifs de sécurité

Dispositif de verrouillage du pistolet pulvérisateur (7a) (Voir illustration en fin du manuel): Le pistolet pulvérisateur est muni d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le cliquet est engagé, le pistolet pulvérisateur est verrouillé.

Capteur de température :

Un capteur de température protège le moteur contre la surchauffe. La machine redémarrera après quelques minutes, une fois le capteur de température refroidi.

Soupape de sécurité haute pression
Une soupape de sécurité hydraulique intégrée protège le

système d'une pression excessive.

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

2 Description

2.1 Application

La laveuse à haute pression a été développée en vue d'un usage domestique pour :

- voitures, motos, bateaux, caravanes, remorques, terrasses/allées/dalles, boiserie, briques, barbecues, meubles de jardin, tondeuses

La section 5 traite de l'utilisation de la laveuse à haute pression pour différentes tâches de nettoyage.

La laveuse à haute pression ne doit pas servir à d'autres applications que celles décrites dans ce manuel.

Veillez respecter scrupuleusement les mesures de sécurité pour écarter tout risque d'endommager la machine ou la surface à traiter ainsi que de lésions corporelles graves.

2.2 Eléments de fonctionnement et vue d'ensemble du modèle



Voir illustration en fin du manuel.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Contrôleur marche/arrêt 2 Entrée d'eau (avec filtre) 3 Connexion haute pression (modèles sans dévidoir tuyau seulement) 4 Tuyau haute pression 5 Câble électrique 6 Réglage de la pression / du volume d'eau 7 Pistolet pulvérisateur Ergo 2000 avec verrouillage 8 Lance Flexopower Plus 9 Lance Turbohammer Plus 10 Réservoir démontable pour détergents 11 Outil de nettoyage pour buse | <ol style="list-style-type: none"> 12 Vanne de dosage pour détergents 13 Dévidoir tuyau 14 Crochet pour tuyau (modèles sans dévidoir tuyau seulement) 15 Plaque de modèle 16 Bouton pour poignée télescopique 17 Poignée de chariot (poignée télescopique) 18 Crochet de câble enroulable <p>Spécifications : Voir plaque de modèle (15) de la machine.</p> <p>Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications.</p> |
|--|---|

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

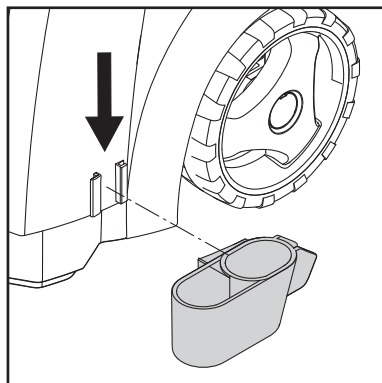
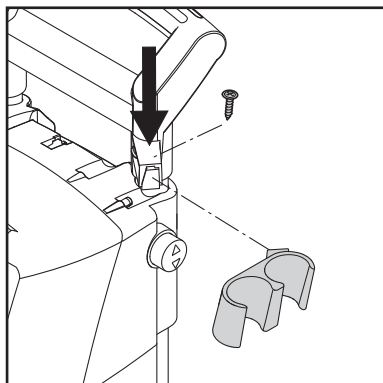
ES

PT

EL

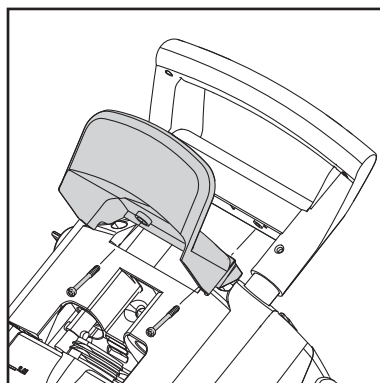
3 Avant d'utiliser votre laveuse à pression

3.1 Montage des supports pour lance de pulvérisation



Montez les supports pour lance de pulvérisation sur la machine.

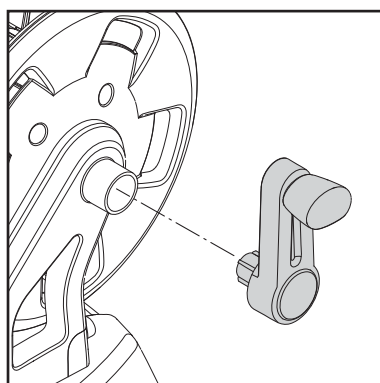
3.2 Montage du crochet de tuyau (modèles sans dévidoir tuyau seulement)



Montez le crochet de tuyau (14) sur la machine (avec 2 vis).

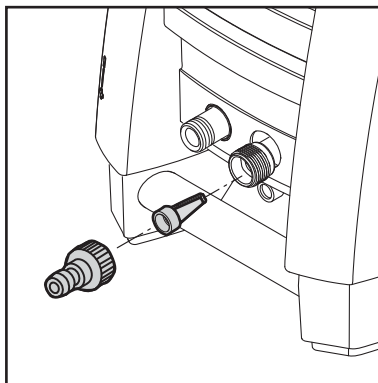
Remarque : Le crochet de tuyau peut être monté aussi bien sur la face avant que sur la face arrière. Il convient de le monter sur la face avant si le produit est censé être suspendu au mur à l'aide d'un crochet mural spécial.

3.3 Montage de la poignée de dévidoir (modèles pourvus de dévidoir tuyau)



Enfoncez la poignée du dévidoir tuyau dans la poignée de chariot jusqu'au clic (aucune vis nécessaire).

3.4 Montage du raccord rapide



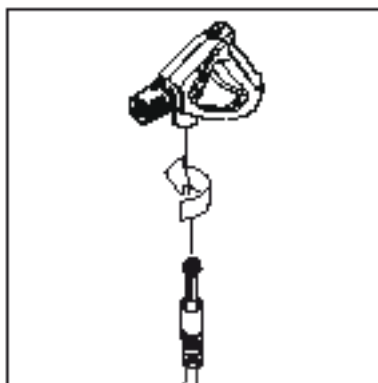
Vissez fermement le raccord rapide sur l'arrivée d'eau (2).

Remarque : n'oubliez pas d'installer le filtre d'entrée dans le tuyau d'alimentation en eau afin de filtrer du sable, du calcaire ou d'autres impuretés susceptibles d'abîmer les valves de pompe.



Attention : faute d'installation du filtre, la garantie ne sera pas valable.

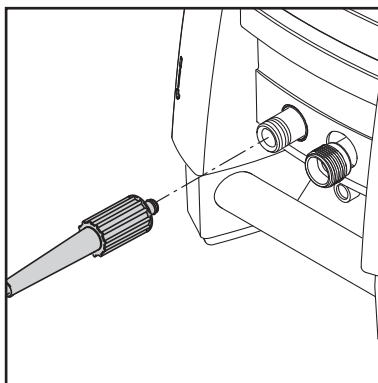
3.5 Montage du tuyau haute pression sur le pistolet pulvérisateur



Montez le tuyau haute pression (4) sur le pistolet pulvérisateur (7).

4 Mode d'emploi de votre laveuse à pression

4.1 Connexion du tuyau haute pression



Modèles sans de dévidoir tuyau: Fixer le flexible à haute pression (4) au raccord de flexible à haute pression (3).

Utiliser un tuyau de rallonge de 7 m au maximum.

Modèles pourvus de dévidoir tuyau: Dérouler complètement le flexible à haute pression.

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

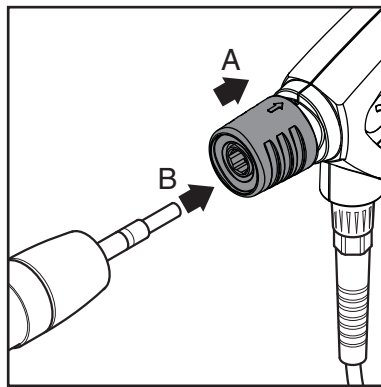
ES

PT

EL

DA

4.2 Montage de la lance de pulvérisation



1. Tirer vers l'arrière la poignée à déclenchement rapide bleue (A) du pistolet pulvérisateur.
2. Enfoncer l'embout de la lance de pulvérisation (B) dans le raccord rapide, puis le relâcher.
3. Tirer sur la lance de pulvérisation (ou tout autre accessoire) pour vérifier qu'elle est fixée en toute sécurité sur le pistolet pulvérisateur.



NOTE !

Avant d'assembler la lance et le pistolet, nettoyez le nipple pour éliminer les éventuelles particules de saleté.

NO

SV

FI

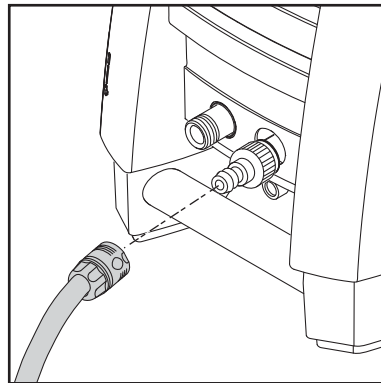
EN

DE

FR

4.3 Connexion à l'eau

Un tuyau d'arrosage 1/2" standard de **min. 10 m** et **max. 25 m** conviendra.



IMPORTANT ! L'eau utilisée doit être exempte d'impuretés. S'il y a un risque que l'eau d'arrivée contienne du sable (venant par ex. de votre propre puits), vous devez installer un filtre complémentaire.

1. Faites circuler l'eau dans le tuyau avant de le relier à la machine pour éviter que les impuretés éventuellement présentes dans le tuyau ne s'introduisent dans la machine.



REMARQUE :

Raccordement au réseau de canalisation public - conformément

aux réglementations en vigueur.



Remarque :

Vérifiez que le filtre est bien installé dans le tuyau d'alimentation en eau et qu'il n'est pas bouché.

2. Raccordez le tuyau à l'alimentation en eau à l'aide du connecteur rapide (pression max. d'arrivée d'eau : 10 bars, température max. : 60°C).
3. Ouvrez le robinet.

NL

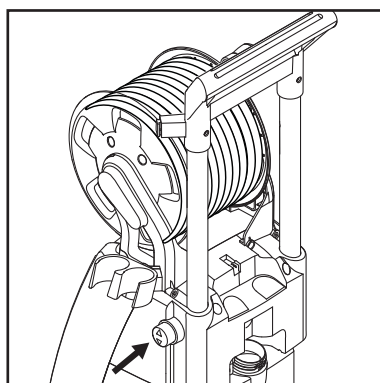
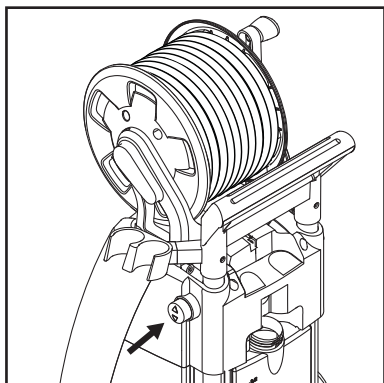
IT

ES

PT

EL

4.4 Poignée télescopique



La machine est munie d'une poignée télescopique. Pour monter ou baisser la poignée, enfoncez le bouton tout en déplaçant la poignée vers le haut ou vers le bas. Un clic signale la bonne position de la poignée.

4.5 Démarrage et arrêt de la machine (connectée à l'alimentation en eau)



La poussée de la lance de pulvérisation est puissante - tenez-la toujours fermement des deux mains. **IMPORTANT : Dirigez la buse vers le sol.**

1. Assurez-vous que la machine est en position verticale.
REMARQUE : ne posez pas la machine dans l'herbe haute !
2. Déverrouiller la gâchette.
3. Enclenchez la gâchette du pistolet pulvérisateur et faites circuler l'eau jusqu'à ce que le tuyau d'eau soit totalement purgé d'air.
4. Positionnez le contrôleur marche/arrêt (1) sur "I".
5. Enclenchez la gâchette du pistolet pulvérisateur.

Veillez à toujours ajuster la distance - et donc la pression - de la buse en fonction de la surface à nettoyer.

4.6 Démarrage de la machine (reliée à des récipients ouverts (en mode d'aspiration))

La laveuse peut par exemple aspirer l'eau d'un réservoir d'eau de pluie. Le tuyau d'alimentation en eau ne doit pas être trop long, environ 5 m.

Assurez-vous que le réservoir d'eau ne se situe pas à un niveau inférieur à la machine.

Installez un filtre externe si l'eau contient des impuretés.

1. Assurez-vous que le flexible d'eau est complètement rempli d'eau avant de le raccor-

Ne couvrez pas la machine pendant son utilisation.



Remarque : si la machine n'est pas utilisée pendant

plusieurs minutes, vous devez l'arrêter à l'aide du contrôleur marche/arrêt "O" (1) :

1. Positionnez le contrôleur marche/arrêt (1) sur "O".
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise.
3. Fermez l'alimentation d'eau et enclenchez la gâchette afin d'évacuer la pression.
4. Verrouillez le pistolet pulvérisateur.

Si vous relâchez la gâchette du pistolet pulvérisateur, la machine s'arrête automatiquement. Elle redémarrera lorsque vous réenclenchez le pistolet pulvérisateur.

der à la machine. Placez le tuyau intégral dans un réservoir ou un seau. Pour éviter de renverser de l'eau, pincez le flexible dans l'eau tout en le raccordant à la machine à l'aide de la fixation rapide, puis lâchez le flexible d'arrivée d'eau.

2. Démontez la poignée de pulvérisation, la lance et la buse.
3. Réglez l'interrupteur sur "I" et laissez couler l'eau jusqu'à ce que le flexible d'eau et la pompe ont été vidés d'air.

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

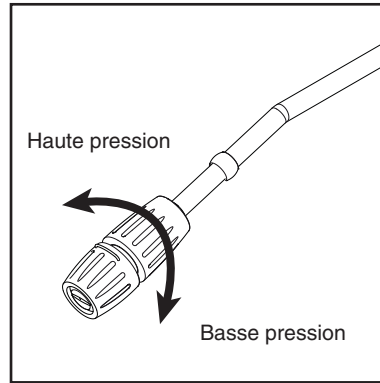
ES

PT

EL

4.7 Réglage de la pression de la buse Flexopower Plus

- Remontez la poignée de pulvérisation, la lance et la buse.

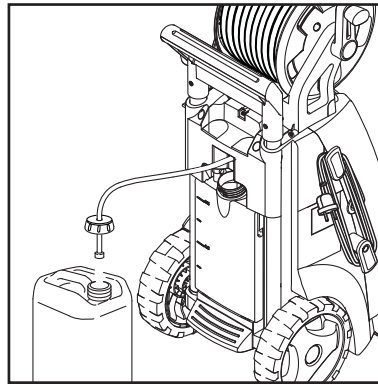


La buse Flexopower Plus permet de régler la pression.

4.8 Fonctionnement avec des détergents

L'utilisation de détergents N'EST PAS possible lorsqu'on emploie un tuyau de rallonge.

- Remplir le réservoir de détergent.
- Monter la buse Flexopower Plus et la régler sur une faible pression (voir section 4.7).
- Ajuster le régulateur de dosage (12) sur le volume de détergent requis (0-5 %).



- Appliquer le détergent de bas en haut.
- Laisser le détergent agir pendant la durée indiquée sur le paquet de détergent puis le rincer à l'eau pure.

Récipient de détergent séparé

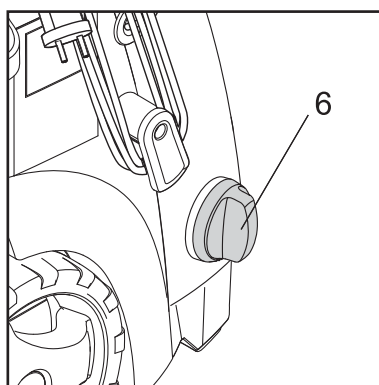
- Retirer le couvercle et le tuyau d'aspiration du réservoir de détergent.
- Poser le couvercle et le tuyau d'aspiration sur le bidon de détergent séparé.

Le couvercle est muni d'un filetage standard et s'adapte à la plupart des bidons de détergent.

Si votre bidon n'est pas muni d'un filetage standard, séparer le filtre du tuyau d'aspiration et retirer le couvercle. Remettre le filtre en place dans le tuyau d'aspiration.

Un flexible de détergent supplémentaire peut être extrait de l'appareil.

4.9 Réglage de la pression/ du volume d'eau



La pression de fonctionnement et le volume d'eau peuvent être réglés sur l'appareil en tournant la vanne de régulation de la pression et du volume d'eau (6).

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

5 Applications et méthodes de travail

5.1 Généralités

Vous obtiendrez un nettoyage haute pression efficace en combinant les conseils suivants avec votre expérience personnelle des différentes tâches de nettoyage. Le bon choix d'accessoires et de produits de nettoyage permet d'optimiser les performances de votre laveuse à pression. Voici quelques informations de base sur le nettoyage.

5.1.1 Produits de nettoyage et mousse

Mousse et produits de nettoyage doivent être appliqués sur des surfaces sèches afin que le produit chimique entre en contact direct avec les saletés à nettoyer. Appliquez les produits de nettoyage d'en bas vers le haut, par exemple sur une carrosserie de voiture, pour éviter des zones "super propres" où le produit s'accumule et coule vers le bas. Laissez le produit de nettoyage agir pendant plusieurs minutes avant de rincer, mais ne le laissez jamais sécher sur la surface à nettoyer. **Remarque** : il est important de ne pas laisser sécher le produit de nettoyage. Autrement, vous risquez d'abîmer la surface nettoyée.

5.1.2 Effet mécanique

Pour éliminer des couches épaisses de saleté, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter un effet mécanique. Certaines brosses de nettoyage offrent cet effet supplémentaire (particulièrement adapté au lavage de voitures), qui pénètre les saletés.

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

6 Après utilisation de votre laveuse à pression

6.1 Rangement de la laveuse



Cet appareil doit être entreposé dans une pièce à l'abri du gel !

La pompe, le flexible et les accessoires doivent toujours être vidés de leur eau avant l'entreposage en procédant comme suit :

1. Arrêter l'appareil (interrupteur rotatif (2) en position "O") et enlever le tuyau d'eau et les accessoires.
2. Redémarrer l'appareil et appuyer sur la gâchette. Laisser tourner l'appareil jusqu'à l'écoulement complet de l'eau par la poignée gâchette.
3. Arrêter la machine et débrancher. Enrouler le câble électrique autour des crochets placés sur le côté de l'appareil.

4. Séparer la poignée gâchette du flexible à haute pression.

5. **Modèles sans de dévidoir tuyau:** Enlever le flexible à haute pression, l'enrouler et le placer sur le support de tuyau.

Modèles pourvus de dévidoir tuyau: Enrouler le flexible à haute pression sur l'enrouleur de tuyaux

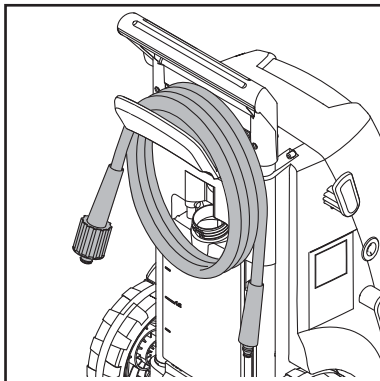
6. Placer la poignée gâchette, les buses et les autres accessoires dans les supports de l'appareil.

Si la machine devait néanmoins geler, il conviendra de le réviser entièrement.

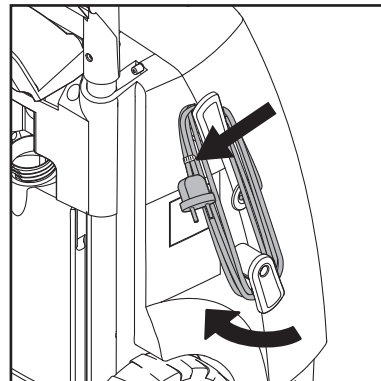
NE JAMAIS FAIRE DEMARRER UN APPAREIL GELE.

Les dégâts causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !

6.2 Enroulement du câble électrique et du tuyau haute pression



Pour éviter tout accident, le câble électrique et le tuyau haute pression doivent toujours

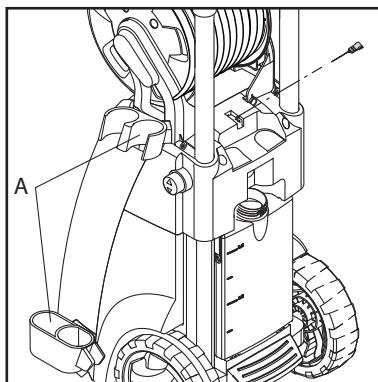


être soigneusement enroulés.

1. Enroulez le câble électrique sur les crochets prévus à cet effet. Pince intégrée pour un bon maintien. Le crochet inférieur peut être tourné pour desserrer le câble.

2. La laveuse à haute pression existe en deux modèles : A) avec crochet de rangement du tuyau haute pression (14) - B) avec dévidoir tuyau (13).

6.3 Rangement des accessoires



Des supports sur la laveuse à pression permettent de ranger les accessoires standard (pistolet pulvérisateur, lance de pulvérisation (A) et l'outil de nettoyage pour buse).

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

7 Maintenance



ATTENTION ! Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant toute maintenance ou nettoyage de la machine..

Afin d'obtenir une durée de service longue et sans problèmes, veuillez suivre les conseils suivants :

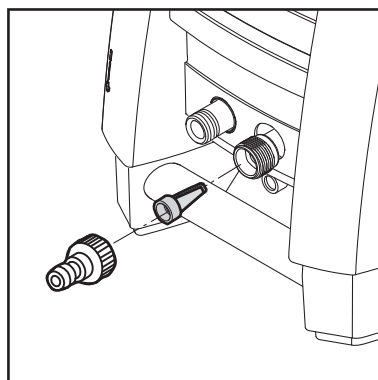
- Rincez le tuyau d'eau, le tuyau haute pression, la lance de pulvérisation et les accessoires avant le montage.

- Nettoyez les connecteurs pour éliminer d'éventuelles impuretés.
- Nettoyez les buses.

Toute réparation doit être effectuée dans un atelier agréé et avec des pièces de rechange originales.

7.1 Nettoyage du filtre d'entrée d'eau

Nettoyez le filtre d'entrée d'eau au moins une fois par mois voire plus, en fonction de la fré-



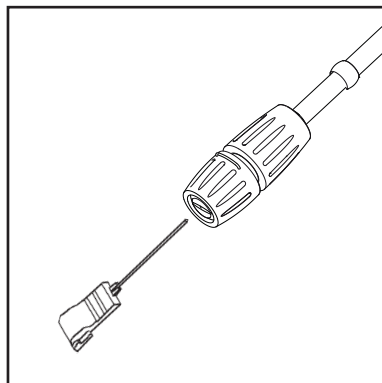
quence d'utilisation. Dévissez délicatement le filtre à l'aide de pinces, puis nettoyez-le. Vérifiez qu'il est intact avant de le réinstaller.

L'installation du filtre d'entrée dans le tuyau d'alimentation en eau est indispensable pour filtrer du sable, du calcaire ou d'autres impuretés susceptibles d'abîmer les valves de pompe.

ATTENTION : faute d'installation du filtre, la garantie ne sera pas valable.

DA

7.2 Nettoyage de la buse



Si la buse est bouchée, la pression de la pompe sera trop élevée. Il faut donc la nettoyer dès que l'obstruction est constatée.

1. Arrêtez la machine et retirez la buse.
2. Nettoyez la buse.

IMPORTANT : utilisez l'outil de nettoyage (11) uniquement lorsque la buse est détachée!

3. Rincez la buse à l'eau, d'avant en arrière.

NO

SV

FI

EN

DE

FR

7.3 Nettoyage des bouches d'aération de la machine

La machine doit rester propre afin de permettre à l'air de refroidissement de passer librement à travers les bouches d'aération.

NL

IT

7.4 Graissage des raccords

Pour faciliter le raccordement et éviter le dessèchement des joints toriques, il est nécessaire de lubrifier les raccords régulièrement.

ES

PT

EL

8 Diagnostic des pannes

Pour éviter des démarches inutiles, vous devriez vérifier les points suivants avant de contacter un réparateur Nilfisk-ALTO :

Défaillance	Cause	Remède
La machine ne démarre pas	Machine non branchée Prise défectueuse Fusible sauté Câble de rallonge défectueux	Branchez la machine. Essayez une autre prise. Remplacez le fusible. Eteignez d'autres appareils. Essayez sans le câble de rallonge.
La pression fluctue	Pompe aspirant de l'air Valves sales, usées bloquées Dispositif d'étanchéité de la pompe usé	Vérifiez que les tuyaux et raccords sont étanches à l'air. Nettoyez, remplacez ou contactez votre ou distributeur Nilfisk-ALTO local. Nettoyez, remplacez ou contactez votre distributeur Nilfisk-ALTO local.
Le moteur saccade	Tension ou température trop faible	Enclenchez la gâchette du pistolet pulvérisateur.
La machine s'arrête	Fusible sauté Tension de secteur incorrecte Capteur de température activé Buse partiellement bouchée	Remplacez le fusible. Eteignez d'autres appareils. Vérifiez que la tension de secteur correspond aux spécifications sur la plaque du modèle. Laissez la laveuse se refroidir pendant 5 minutes. Nettoyez la buse (voir section 7.2).
Le fusible grille	Fusible trop faible	Changez pour une installation pouvant assurer la consommation électrique de la machine. Essayez éventuellement sans le câble de rallonge.
La machine vibre	Présence d'air dans le tuyau/la pompe Alimentation inadéquate en eau de distribution Buse partiellement bouchée Filtre à eau bouché Le tuyau s'entortille	Laissez tourner la machine la gâchette enclenchée jusqu'à ce qu'une pression régulière reprenne Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications (voir plaque du modèle). NB ! Evitez des tuyaux longs et fins (min. 1/2") Nettoyez la buse (voir section 7.2). Nettoyez le filtre (voir section 7.1). Désentortillez le tuyau.
Souvent la machine démarre et s'arrête d'elle-même	Le pistolet fuit	Contactez le centre de service Nilfisk-ALTO le plus proche. Remplacer le siège / ballon / O-ring dans la soupape de la gâchette.
La machine démarre, mais l'eau ne sort pas	Pompe, tuyau ou accessoire gelé(e) Aucune alimentation en eau Filtre à eau bouché Buse bouchée	Attendez que la pompe, le tuyau ou l'accessoire dégèle. Raccordez l'alimentation d'eau. Nettoyez le filtre (voir section 7.1). Nettoyez la buse (voir section 7.2).
Chute de pression de la pompe	La vanne de réglage de la pression/ du volume d'eau n'est pas réglé comme il faut.	Régler la vanne sur la pression de service correcte.

Si vous constatez l'apparition d'une défaillance autre que celles mentionnées ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur Nilfisk-ALTO local.

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

Poseidon 2

DA

Support technique en France:

NO

Adresse

Tél.

Fax

Servitech Marseille
503 rue Saint Pierre
13012 MARSEILLE

04.96.12.54.54

04.91.47.70.20

SV

Servitech Marseille
49 bd de Thibaud - ZI de Thibaud
31100 TOULOUSE

05.61.43.66.50

05.61.43.66.51

FI

EN

Servitech Bordeaux
140 avenue de la République
33073 BORDEAUX Cédex

05.56.24.38.38

05.56.51.44.71

DE

Servitech Nantes
18 rue du Bois Briand - BP 23476
44334 NANTES CEDEX 3

02.40.52.02.02

02.40.52.20.18

FR

Servitech Reims
88 rue de Neufchatel
51100 REIMS

03.26.40.58.29

03.26.97.79.88

NL

Servitech Nancy
1 rue Jean Mermoz
54500 VANDOEUVRE

03.83.53.26.22

03.83.56.23.42

IT

Servitech Lille
144 rue des Postes
59000 LILLE

03.20.57.07.45

03.20.40.21.00

ES

Servitech Clermont-Ferrand
15 boulevard Jean Moulin
63000 CLERMONT FERRAND

04.73.91.92.43

04.73.92.61.33

PT

Servitech Strasbourg
76 rue de la Plaine des Bouchers
67100 STRASBOURG

03.88.40.37.88

03.88.40.37.89

EL

Servitech Lyon
Parc Bataille – Rue Thomas Blanchet
69008 LYON

04.78.75.22.05

04.78.75.22.11

Servitech Rouen
24 rue Malouet
76100 ROUEN

02.35.73.10.90

02.35.73.62.24

Servitech Nanterre
53 avenue Lénine
92000 NANTERRE

01.47.25.98.39

01.47.25.98.38

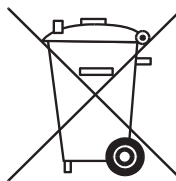
Servitech Montreuil
14 rue Marceau
93100 MONTREUIL

01.41.72.06.50

01.41.72.06.58

9 Plus d'informations

9.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

D'après la directive européenne

2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

9.2 Conditions de la garantie

La laveuse à haute pression Nilfisk-ALTO est garantie 1 année.

Tout produit retourné pour réparation doit être accompagné par une copie de la preuve d'achat. La réparation du produit est couverte par la garantie à condition que :

- les défauts soient dus à des vices de matériaux ou de fabrication. (Les dommages résultant de l'usure normale ou une utilisation inadéquate ne sont pas couverts par la garantie.)
- les conseils dans ce manuel d'instruction aient été scrupuleusement respectés.
- aucune réparation ou tentative de réparation n'ait été effectuée par d'autres personnes que des réparateurs Nilfisk-ALTO qualifiés.
- seuls les accessoires fournis d'origine aient été utilisés.
- le produit n'ait pas été exposé à des coups, des secousses ou au gel.

- seule de l'eau exempte d'impuretés ait été utilisée.
- la laveuse à haute pression n'ait fait l'objet d'aucun usage locatif ou commercial quel qu'il soit.

Les réparations couvertes par cette garantie comprennent le remplacement de pièces défectueuses, frais d'expédition ou de transport non compris. Outre cela, vous pouvez vous référer à la législation sur la vente de votre pays de résidence.

La machine doit être expédiée à l'un des centres de service de l'organisation Nilfisk-ALTO accompagnée d'une description/spécification de la panne.

Toute réparation qui ne remplit pas les conditions de la garantie sera facturée. (Par exemple des défaillances dus aux **Causes** mentionnées dans la section **Diagnostic des pannes** du manuel d'instruction.)

DA

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

DA

10 Données techniques principales

NO

SV

FI

EN

DE

FR

NL

IT


ES

PT

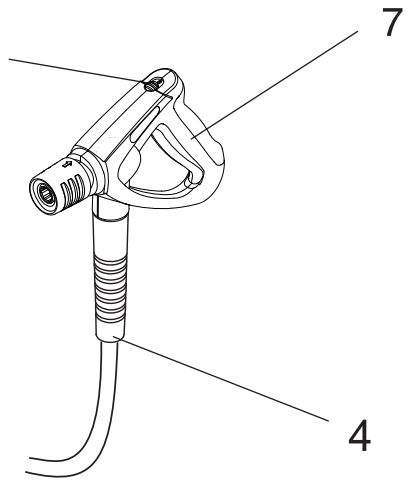
EL

Type		Poseidon 2-20	Poseidon 2-22 XT	Poseidon 2-25 XT	Poseidon 2-29	Poseidon 2-29 XT
Pression nominale	bar/MPa	69/6,9	120/12	140/14	150/15	150/15
Pression admissible	bar/MPa	76/7,6	130/13	150/15	160/16	160/16
Débit, basse pression	l/min	2,4	8,7	10,2	10	10
Débit, haute pression	l/min	2,1	7,8	9	9,5	9,5
Entrée nominale	kW	1,7	2,3	2,9	3,3	3,3
Tension nominale	V	120	230	230	230	230
Température max. de l'eau	°C	60	60	60	60	60
Pression d'admission	bar/MPa	10/1,0	10/1,0	10/1,0	10/1,0	10/1,0
Niveau de pression acoustique	dB(A)	77,4	76,1	77,4	73,5	79,7
Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	92	91	92	88	94
Vibration conformément à ISO 5349	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Poids	kg	28,1	28,1	27,1	26,3	28,1

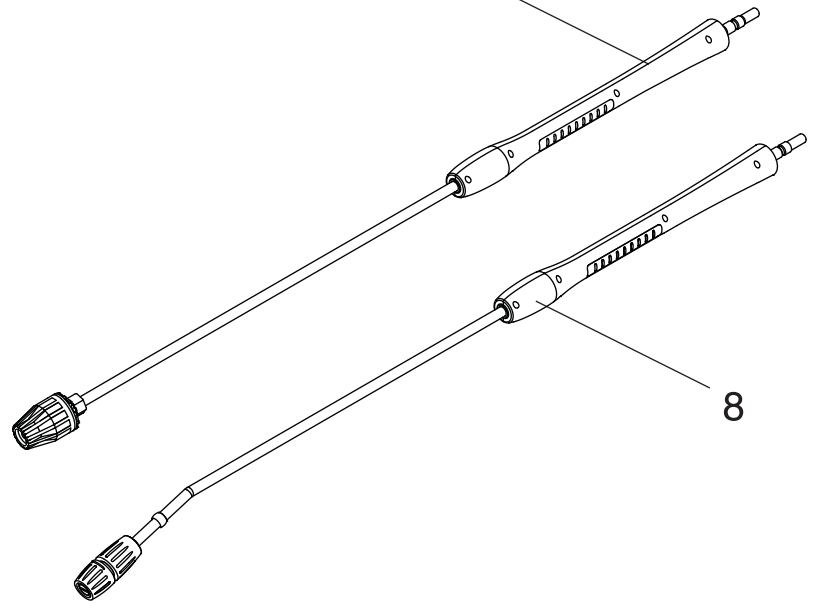
11 Déclaration CE de conformité

CE	Déclaration CE de conformité	
Produit :	Laveuse à haute pression	
Type :	Nilfisk-ALTO Poseidon 2-20, 2-29 Nilfisk-ALTO Poseidon 2-22 XT, 2-25 XT, 2-29 XT	
Description :	120 V, 230 V, 1~, 50 Hz - IP X5	
La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :	Directive "Machines"	2006/42/EC
	Directive "Basse tension"	2006/95/EC
	Directive "Compatibilité électromagnétique"	2004/108/EC
Normes harmonisées appliquées :	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004) EN 60335-2-79 (2006) EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006)	
Normes nationales appliquées et spécifications techniques :	BS EN 60335-2-79	
	Nilfisk-ALTO Division of Nilfisk-Advance A/S Industrivej 1 DK-9560 Hadsund	
Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC	Hadsund, 01.10.2010	

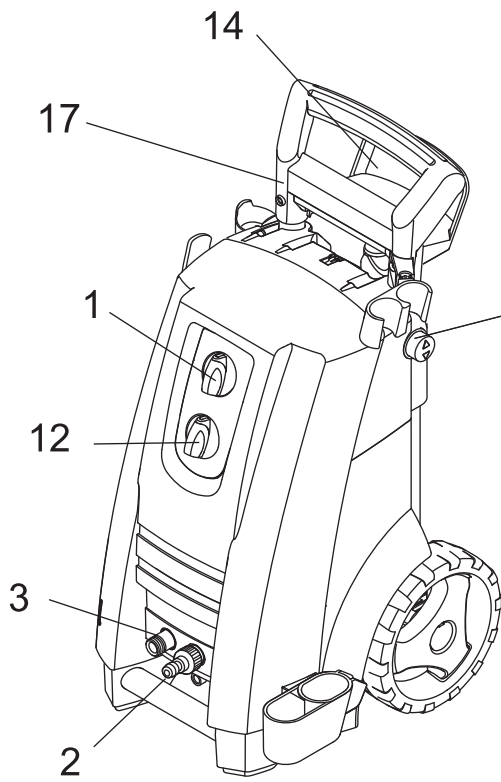
7a



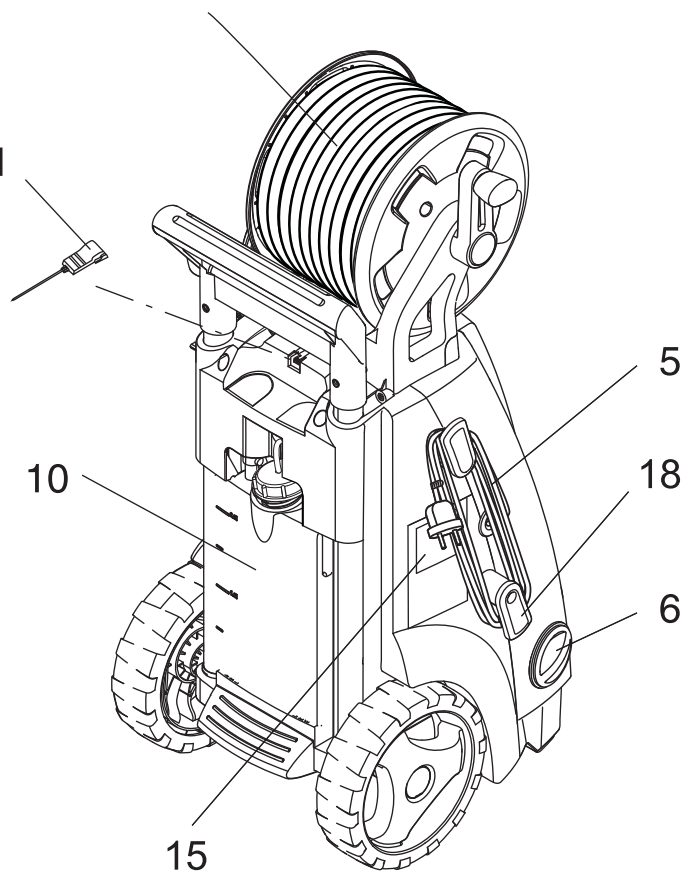
9



13



11



Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai, P.R.C, 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernece, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG

Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No.
403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z.o.o
Millenium Logistic Park
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte Ltd
22 Tuas Avenue 2
Singapore 639453
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Aminogatan 18
Möln dal, S-431 53
www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com